

УДК 528.04

ПЕРШИЙ ЗАХИСТ ПОДВІЙНИХ НІМЕЦЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ДИПЛОМІВ ГЕОДЕЗИСТАМИ-МАГІСТРАМИ

К. Третяк, І. Тревого, С. Савчук, В. Задорожний

Національний університет "Львівська політехніка"

Ключові слова: міжнародна наукова співпраця, подвійний диплом, геодезична конференція, підвищення кваліфікації, обмін досвідом.

Вчені Інституту геодезії Національного університету "Львівська політехніка" впродовж багатьох років активно співпрацюють із науковцями Німеччини. На першому етапі була започаткована участь українських геодезистів у всесвітньо відомому геодезичному конгресі та виставці найсучаснішої техніки та технологій INTERGEO, що щорічно почергово відбувається в різних чільних містах Німеччини. Перша українська делегація відвідала цю конференцію у 1995 р., а з 2000 р. представники Львівської політехніки щорічно беруть активну участь у цьому науковому конгресі геодезистів з усього світу. Завдяки цьому в 2007 р. встановлено дружні наукові контакти з одним із відомих вчених-геодезистів Німеччини – професором Вільгельмом Гегером (Wilhelm Heger) із Університету прикладних наук "Вищої школи Нойбранденбург", який запросив нашу делегацію у свій навчальний заклад. Перший візит наших представників у цей університет засвідчив добрі перспективи німецько-української співпраці, яка знайшла відображення в укладеній восени 2008 р. Угоді про співпрацю між нашими університетами, яку підписали ректор Національного університету "Львівська політехніка" проф. Юрій Бобало та ректор Університету прикладних наук "Вища школа Нойбранденбург" проф. Міха Тойшер (Micha Teuscher).

Завдяки цій співпраці наступним успішним етапом впродовж восьми років стала навчально-наукова діяльність. Групи студентів-геодезистів, аспірантів та молодих вчених під керівництвом проф. Ігоря Тревого та за мовної підтримки заступника голови правління ЗГТ УТГК проф. Володимира Задорожного проходили щорічно навчально-наукову практику, працюючи із найсучаснішим геодезичним обладнанням із використанням новітніх технологій. Понад 30 українських студентів здобули сучасні знання, які сприяли продовженню їх стажування в Німеччині як магістрів за індивідуальними програмами. Найкращі із них провели згодом наукові дослідження, готуючи кандидатські дисертації, які успішно захистили Роман Ванчура, Ігор Савчин, Юрій Лук'яненко, а Андрій Вовк та Богдан Джуман подали дисертації до захисту. Аспірант Євген Шило продовжує своє дослідження в аспірантурі. Українські та німецькі вчені публікують результати спільних досліджень в українських та німецьких науко-

вих журналах, виступають зі спільними доповідями на різноманітних міжнародних наукових конференціях, наприклад, МНТК "Геофорум", що поглиблює наукову базу досліджень та сприяє розвитку сучасної геодезичної науки. Українські та німецькі вчені роблять доповіді й перед студентською молоддю та колегами у партнерських навчальних закладах, розповідаючи про наукові досягнення українських та німецьких дослідників. Жвавий інтерес німецьких колег та студентів викликав науковий виступ декана Інституту геодезії Львівської політехніки, проф. Ігоря Тревого про сучасний стан і перспективи метрологічного забезпечення лінійних вимірювань в Україні, проф. Лева Перовича, завідувача кафедри кадастру територій Львівської політехніки про розвиток кадастру та земельного менеджменту в Україні, проф. кафедри вищої геодезії і астрономії Степана Савчука про запровадження нової геодезичної референцної системи координат в Україні, а докторант Олег Іванчук пройшов десятимісячне наукове стажування у Вищій школі Нойбранденбург за тематикою докторської дисертації, яку подано до захисту. Наукове стажування у цьому німецькому ВНЗ успішно пройшли проф. Ігор Тревого та проф. Володимир Задорожний. З німецького боку активно відвідували Інститут геодезії Львівської політехніки та брали участь у щорічних міжнародних наукових конференціях "Геофорум" проф. Вільгельм Гегер (Wilhelm Heger), голова сенату Вищої школи, проф. Гергард Шльоссер (Gerhard Schlosser), колишній голова міжнародної арктичної експедиції на Південному полюсі, проф. Вольфганг Крессе (Wolfgang Kresse), декан Вищої школи, проф. Карл Фоппе (Karl Foppe), проф. (Ralf Löwner), дипл.-інж. Патрік Буш (Patrick Busch), провідний спеціаліст із кадастру федеральної землі Передня Померанія.

Успішна реалізація цієї угоди про навчально-наукову співпрацю обох ВНЗ відкрила нові можливості наступного етапу німецько-української кооперації. У 2014 р. укладено додаткову Угоду про підготовку магістрів зі здобуттям подвійних дипломів. За цією угодою п'ять магістрів Львівської політехніки продовжили навчання англійською мовою із інтенсивним вивченням німецької мови впродовж двох семестрів за магістерською програмою у Вищій школі Нойбранденбург з метою підготовки магістерської кваліфікаційної роботи згідно з вимогами німецької навчальної програми. Українські студенти гідно представили Інститут геодезії та успішно склали усі іспити та заліки. Магістерські кваліфікаційні роботи англійською мовою виконувались під подвійним

керівництвом німецького та українського професорів. Серед них:

Ігор Петрик – “Розробка методики калібрування і практичний тест іноземних лазерних сканерів”, наукові керівники – проф. Вільгельм Гегер (Wilhelm Heger) та проф. Ігор Тревого.

Юлія Денис – “Розробка онлайн-перекладача з геоінформаційними термінами на п’яти мовах (англійською, німецькою, українською, польською, російською)”, наукові керівники – проф. Вольфганг Крессе (Wolfgang Kresse) та проф. Христина Бурштинська.

Юрій Стусяк – “Реалізація ГІС для оцінки ризиків в Українських Карпатах з використанням FOSS і даних дистанційного зондування”, наукові керівники – проф. Ральф Льовнер (Ralf Löwner) та проф. Олександр Дорожинський.

Аліна Хоптар, Василь Хоптар “Система моніторингу для визначення глобальних і локальних рухів земної поверхні, яка базується на GNSS-технологіях”, наукові керівники – проф. Карл Фоппе (Karl Forpe) та проф. Степан Савчук.

Захист магістерських кваліфікаційних робіт англійською мовою відбувся відповідно до домовленості української та німецької сторін в Інституті геодезії Львівської політехніки за безпосередньої участі німецьких колег – проф. Вольфганг Крессе (Wolfgang Kresse), проф. Ральфа Льовнера (Ralf Löwner) та українських колег – проф. Корнилія Третьяка, директора ІГДГ, проф. Ігоря Тревого, голови комісії, декана ІГДГ, проф. Федора Заблоцького, завідувача кафедри вищої геодезії та астрономії, проф. Степана Савчука та доц. Богдана Паляниці, декана ІГДГ, із цієї ж кафедри, проф. Володимира Глотова, докторанта Ігоря Колба, доц. Михайла Процика із кафедри фотограмметрії та геоінформатики, проф. Володимира Задорожного, заступника голови правління ЗГТ УТГК із кафедри іноземних мов, проф. Лариси Климаської, завідувачки кафедри соціології та соціальної роботи, доц. Ніни Гайдук із цієї ж кафедри, молодого доктора філософії Ігоря Савчина, колишнього стажиста Вищої школи Нойбранденбург та багатьох студентів-геодезистів із науковими зацікавленнями, зокрема тих, які готуються



На захисті подвійних дипломів магістра з німецькими колегами

до подальшого навчання у Німеччині за цією програмою подвійних дипломів.

На захисті були присутні понад 30 осіб, які уважно вислухали доповідачів, що доброю англійською мовою представили свої наукові розробки з активною комп'ютерною презентацією магістерських робіт. Кожному доповідачеві ставили фахові запитання англійською чи українською мовами, на які отримано вичерпні відповіді. А після цього розпочалась усна компонента магістерського іспиту відповідно до німецьких традицій захисту магістерських і наукових робіт. Кожен із п'яти магістрів давав вичерпні відповіді на численні всеохопні фахові запитання екзаменаційної комісії, які показали високу кваліфікаційну компетенцію здобувачів подвійних дипломів. Завершальною частиною кваліфікаційного магістерського іспиту була нарада німецьких та українських вчених щодо оцінки якості захищених робіт та відповідей на запитання. Усі маїстри успішно пройшли ці нелегкі іспити і захисти та отримали високі позитивні оцінки "відмінно" та "добре".

На завершення здобувачам вручили подвійні німецько-українські магістерські дипломи, пам'ятні футболки із логотипом Вищої школи Нойбранденбург та написом "1-ша група маїстрів із подвійним дипломом". Зроблено пам'ятне фото про цю вже історичну подію в історії обох партнерських ВНЗ. Вперше в історії Львівської політехніки відразу п'ять геодезистів-маїстрів одночасно здобули подвійні дипломи. Приємно зазначити, що уже наступна група із п'яти студентів-маїстрів Львівської політехніки отримала запрошення на навчання у Вищій школі та подала документи в посольство Німеччини для оформлення національних віз.

Перший захист подвійних німецько-українських дипломів геодезистами-маїстрами

К. Третьак, І. Тревого, С. Савчук, В. Задорожний

Розглянуто успішний етап захисту маїстерських кваліфікаційних робіт п'ятьох українських маїстрантів-геодезистів Львівської політехніки, виконаних в Університеті прикладних наук "Вища школа Нойбранденбург" (Німеччина) в 2016 р. у межах українсько-німецької співпраці за угодою про подвійні дипломи.

Первая защита двойных немецко-украинских дипломов геодезистами-маїстрами

К. Третьак, И. Тревого, С. Савчук, В. Задорожний

Рассмотрено успешный этап защиты пятью украинскими маїстрами-геодезистами Львовской политехнической маїстерских квалификационных работ, выполненных в Университете прикладных наук "Высшая школа Нойбранденбург" (Германия) в 2016 г. в рамках украинско-немецкого сотрудничества соглашения о двойных дипломах.

The first protection of double german-ukrainian diplomas of surveyors-master

K. Tretyak, I. Trevoho, S. Savchuk, V. Zadorozhnyy

Considered defense of master theses five Ukrainian masters surveyors from Lviv Polytechnic National University, performed at the University of Applied Sciences "High School Neubrandenburg" Germany in 2016 as part of Ukrainian-German cooperation under a double diplomas.

III міжнародна науково-практична конференція «ГЕОІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ у ТЕРИТОРІАЛЬНОМУ УПРАВЛІННІ»

14–16 вересня 2016 р., м. Одеса

Секція 1. «Використання геоінформаційних технологій у навчальному процесі»

Секція 2. «Пріоритети та перспективи системного використання інструментів геоінформаційного моделювання та проектування в територіальному управлінні».

Секція 3. «Прикладні аспекти використання технології геоінформаційних систем у регіональному управлінні та територіальному плануванні».

Конференція відбудеться в Одеському регіональному інституті державного управління Національної академії державного управління при Президентові України.

За матеріалами конференції передбачається видання збірника тез доповідей.

Довідки за адресою: 65009, м. Одеса, вул. Генуезька, 22, кафедра управління проектами, каб. 314.

Тел. / факс: (048-) 705-97-69. www.oridu.odessa.ua. E-mail: kafedraup2016@gmail.com.

Тел. / факс: (044-) 502-41-21. www.ecomm.in.ua. E-mail: info@ecomm.kiev.ua.

Тел. / факс: (0482-) 34-21-58. www.ht.com.ua. E-mail: office@ht.com.ua.